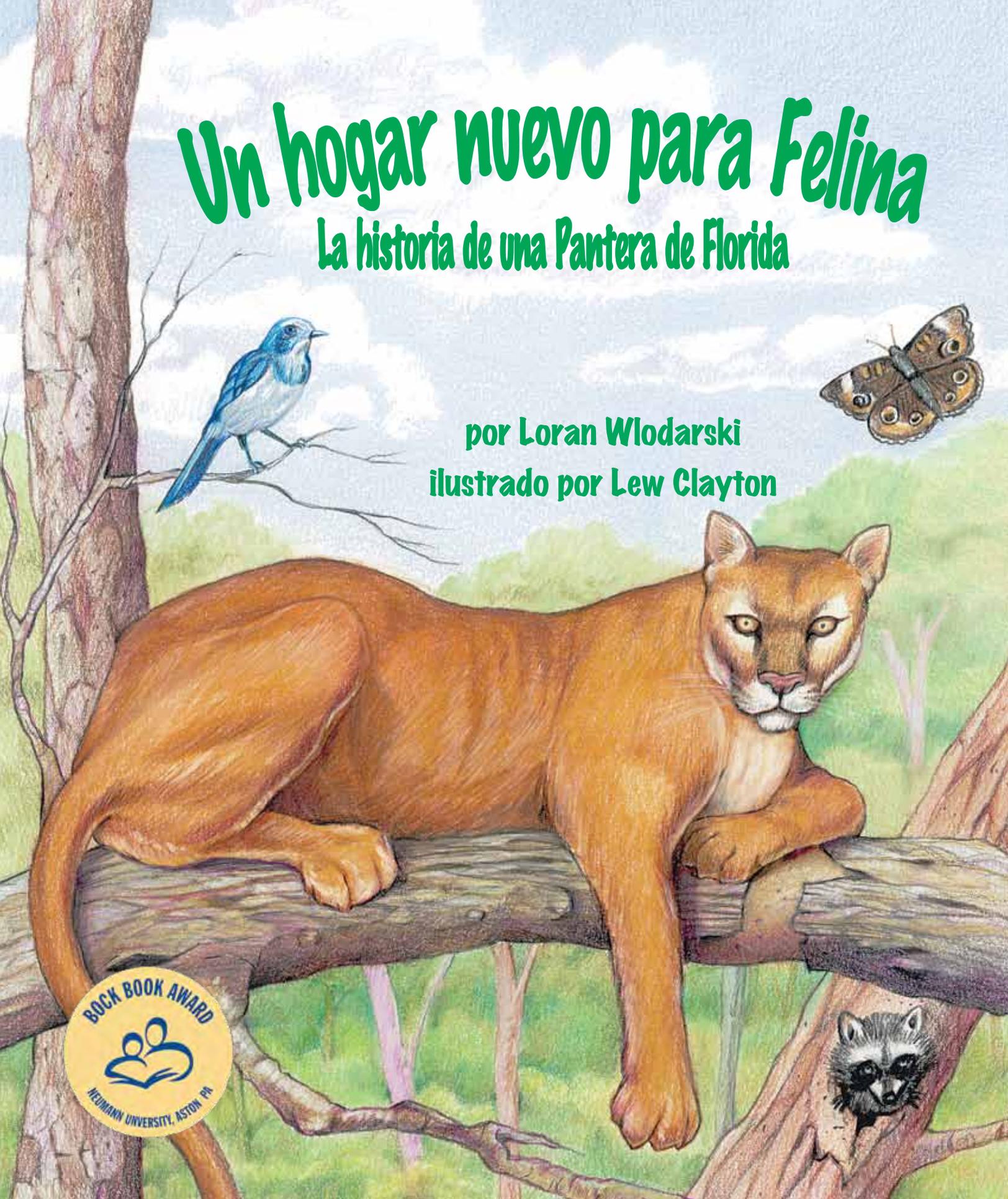


# Un hogar nuevo para Felina

La historia de una Pantera de Florida

por Loran Wlodarski  
ilustrado por Lew Clayton



# Un hogar nuevo para Felina

## La historia de una Pantera de Florida



¡El bosque de Felina, la pantera de Florida se está reduciendo! No sólo los árboles están desapareciendo, pero una carretera muy transitada y con carros que van muy rapido hace difícil que los animales consigan su comida al otro lado. Los lectores pueden aprender sobre seis animales que están en peligro de extinción. Estos animales tienen los mismos problemas que otros animales en todo el mundo. ¿Cómo obtiene Felina la ayuda que ella necesita?

Lista de los animales en libro:

- la pantera de Florida
- carpinteros de escarapela roja
- la cigüeña americana
- el Cocodrilo Americano
- el manatí
- la tortuga de Florida

Recursos en línea y apoyo para libro gratis en [www.ArbordalePublishing.com](http://www.ArbordalePublishing.com) e incluyen:

- Para las mentes creativas tal y visto como en el libro (en inglés y en español):
  - Hechos divertidos sobre la Pantera de Florida
  - El ciclo de vida de la Pantera de Florida
  - Animales en amenaza y en peligro de extinción
  - Une la información del animal
- Actividades para la enseñanza:
  - Preguntas de leer
  - Arte del lenguaje
  - Ciencias
  - Matemáticas
  - Geografía
  - Hojas para colorear
- Pruebas interactivas: lectura comprensiva, para las mentes creativas y de matemáticas
- Audio en inglés y en español
- Temas relacionados en la página del Web
- Alineado a los estándares estatales (base de datos a seleccionar)
- Pruebas para lectores acelerados y para el conteo de lectura
- Los niveles de lectura del Sistema Lexile y Fountas Y Pinnell

Ebooks con cambio de hoja y lectura automática, selección de texto en Inglés y Español, y con audio disponible para la compra en línea.

Con agradecimiento a Deborah Jansen, Bióloga de la Vida Silvestre, y a Lisa Andrews, Especialista en Educación Especial en la Reserva Nacional de Big Cypress; y a David Shindle, Biólogo en Consevación del Suroeste de la Florida, por la verificación de la veracidad de la información en este libro.

Traducido por Rosalyna Toth

**Loran Wlodarski** es un autor del premio por **Si el delfin fuera un pez** y **Un hogar nuevo para Felina** para Arbordale, así como también **Wild Careers!: Working with Animals**, **Sharks!: From Fear to Fascination**; y **Killer Whales: Creatures of Legend and Wonder**. Su trabajo ha sido publicado en fuentes tales como la Enciclopedia Grolier's para Niños y la Enciclopedia de Animales Marinos Mamíferos. Además, ha servido como un especialista científico para la revista Ask Magazine, Random House Books, Animal Planet, Ripley's Believe It Or Not, y "Who Wants to be a Millionaire". Loran ha criado animales toda su vida. Uno de sus primeros trabajos en el departamento de educación en SeaWorld era criar algunos de éstos animales - tiburones acabados de nacer, guacamayas, tortugas, peces tropicales, e iguanas. Loran vive con su esposa y su hijo en Florida.

**Lew Clayton** ha trabajado como ilustrador y diseñador gráfico por 20 años y es miembro de la Sociedad de Escritores e Ilustradores para Libros Infantiles. Lew ilustró **Un hogar nuevo para Felina**, con sus lápices de colores Prismacolor. Su amor por la naturaleza y los animales es evidente. Lew y su familia viven en la parte central de Florida.



Loran Wlodarski



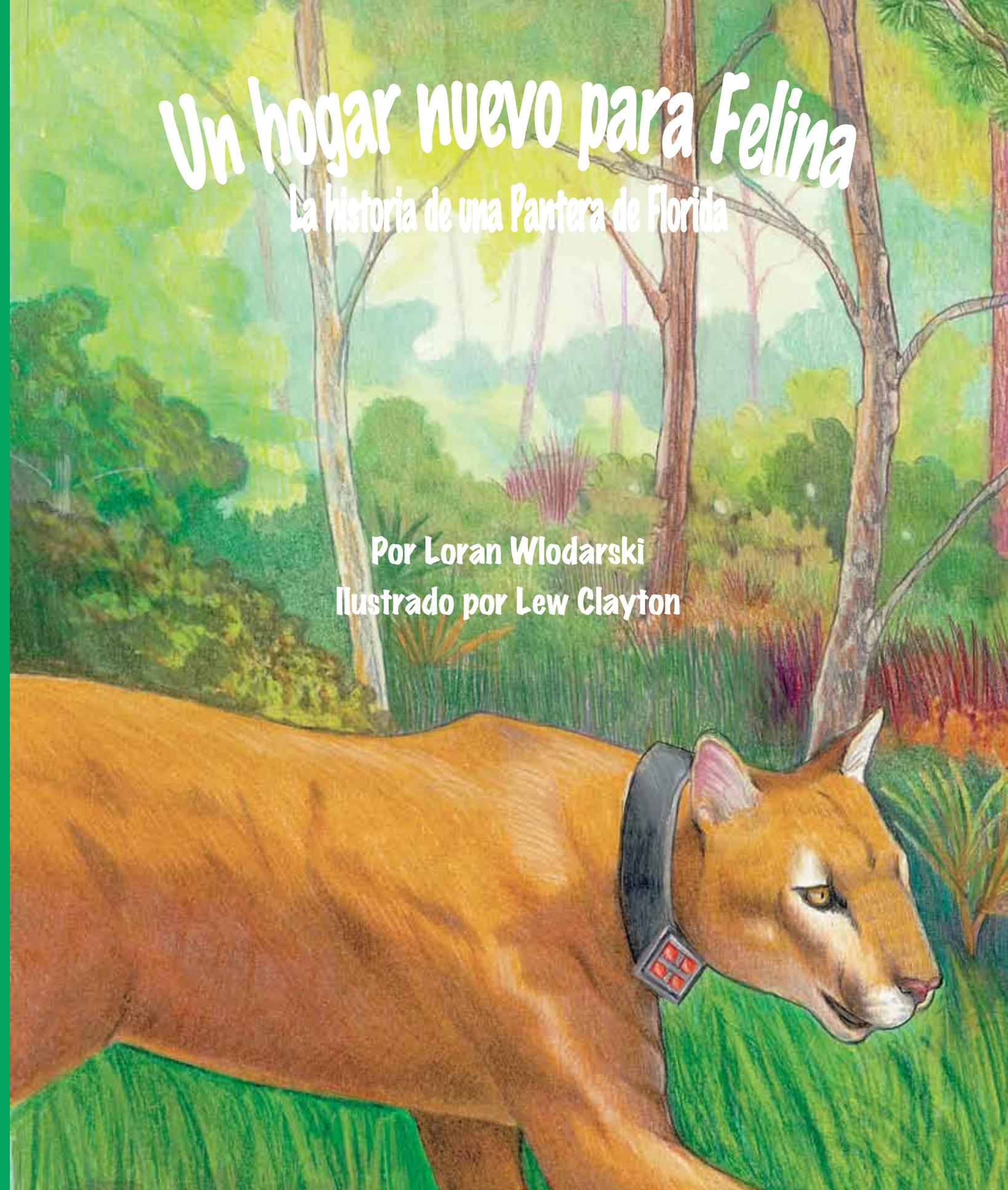
Lew Clayton

# Un hogar nuevo para Felina

## La historia de una Pantera de Florida

Por Loran Wlodarski

Ilustrado por Lew Clayton



A Felinav la pantera de la Florida le encantaba haber crecido en su bosque. Su mamá le enseñó cómo cazar cuando tuviera hambre, dónde encontrar agua fría para beber cuando tuviera sed, y dónde descansar cuando el sol estuviera brillando.



Felina estaba creciendo, ¡pero su bosque se estaba reduciendo! Un día, ella se fue a tomar una siesta debajo de sus árboles favoritos, ¡pero los árboles habían desaparecido!

“¿Sin la sombra de mis árboles, dónde podré descansar?” murmuró Felina.

“Nosotros también nos preguntamos lo mismo”, dijo una voz diminuta.

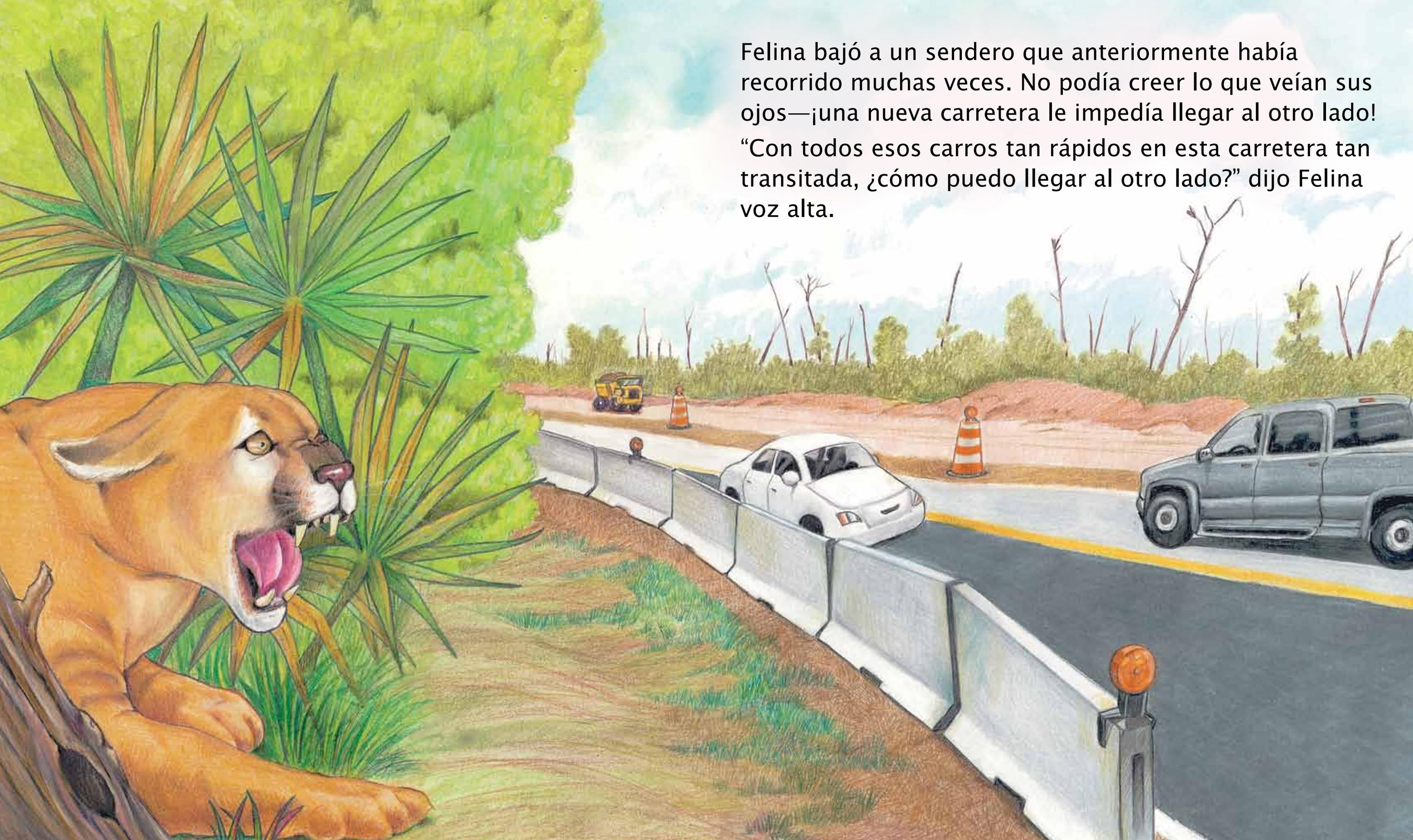
Felina miró alrededor y vio a un par de pájaros carpinteros de escarapela roja mirando al campo estéril. “Nosotros solíamos descansar dentro de los huecos de estos árboles”, añadió el pájaro carpintero.

“Y ahí era donde íbamos a criar a nuestra familia”, dijo la pájara carpintera. “Ahora no sabemos qué hacer”.

“Si sólo estuvieran de nuevo los árboles aquí, ambos tendríamos un lugar para descansar”, Felina les dijo a la pareja.



Felina bajó a un sendero que anteriormente había recorrido muchas veces. No podía creer lo que veían sus ojos—¡una nueva carretera le impedía llegar al otro lado! “Con todos esos carros tan rápidos en esta carretera tan transitada, ¿cómo puedo llegar al otro lado?” dijo Felina voz alta.





**“Yo también me pregunté eso”, dijo una voz triste. Felina miró hacia abajo y vio a una tortuga de tierra mirando la carretera.**

**“Al otro lado de esta carretera hay un lugar para mi que está buenísimo para comer bayas”, chilló la tortuga. “Pero los carros pasan tan rápido nunca llegaría al otro lado. Ahora no sé qué hacer”.**

**“Si la gente bajara la velocidad para vernos o si construyeran algo que nos permitiera cruzar la carretera, los dos de seguro podríamos llegar al otro lado”, Felina le dijo a la tortuga.**

## Para las mentes creativas

La sección educativa “Para las mentes creativas” puede ser fotocopiada o impresa de nuestra página del Web por el propietario de este libro para usos educativos o no comerciales. “Actividades educativas” extra curriculares, pruebas interactivas, e información adicional están disponibles en línea. Visite [www.ArbordalePublishing.com](http://www.ArbordalePublishing.com) y haga clic en la portada del libro y encontrará todos los materiales adicionales.

### Hechos divertidos sobre la pantera de Florida

Los nombres de panteras, leones monteses, y pumas son para el mismo tipo de animal de la familia de los felinos. Están relacionados con los gatos domésticos, así también como a los tigres, guepardos, jaguares y gatos monteses. ¡También ronronean como otros gatitos!

Si atrapan una preza muy grande, se la comerán durante varios días. Si es así, la taparán frecuentemente con hojas y con ramas para mantenerla fresca y escondida de otros animales carroñeros.

Las panteras de Florida adultas viven solas y son muy territoriales. Cada adulto puede utilizar hasta 200 millas cuadradas para su propio territorio. Un territorio grande de un macho puede sobrepasar varios territorios pequeños de hembras.

Como los gatos domésticos, las panteras de Florida tienen unas garras filosas que pueden estar adentro o afuera (son retractables). Utilizan sus garras para atrapar a su preza: venados, puercos salvajes, mapaches, conejos, y armadillos.

Su nombre científico, *concolor*, significa “un color”. Esto es porque su piel es de un sólo color—similar a la de los venados, su preza favorita. Sus pechos son un poquito más claros en color.

Su hábitat incluyen tierras secas y húmedas: bosques de ciprés, marismas, pantanos de agua dulce, junglas, y los bosques. Prefieren las áreas que tengan muchas guaridas y muchas presas (comida).

### El ciclo de vida de la pantera de Florida

Las panteras pueden aparearse durante todo el año, pero los cachorros nacen entre mayo y junio.

Generalmente una hembra se aparea por primera vez cuando tiene dos años de edad. Dejará el olor de su orina para hacerles saber a los machos que ella está lista. Se le oír chillar, probablemente porque se siente incómoda.

Estará preñada con sus cachorros alrededor de tres meses durante los cuales ella seleccionará una guarida en una zona muy bien protegida, por lo general en los densos matorrales del palmeto.

Los cachorritos nacen con ojos azules y manchas que les permiten esconderse mientras están en la guarida. Beben la leche de su madre hasta que tienen dos meses de edad y empiezan a seguirla fuera de la guarida (a menos que ella esté cazando).

Cuando los cachorritos tienen seis meses de edad, el color de sus ojos habrá cambiado al color café y sus manchas se habrán desvanecido.

A los nueve meses, los cachorros estarán cazando animales pequeños por sí mismos.

Cuando tienen aproximadamente un año y medio de edad, dejarán a su madre y encontrarán su propio territorio.

Las panteras de Florida pueden llegar a vivir hasta 12 años, si es que tienen suerte.

## Animales en amenaza y en peligro de extinción

En amenaza: Especie de animal en problemas-puede convertirse en Peligro de Extinción si la gente no ayuda.

En peligro de extinción: Especie de animal en muchos problemas-puede Desaparecer si la gente no ayuda.

En extinción: Especie de animal que no volveremos a ver nunca-su desaparición es para siempre.

A los animales que les “habla” Felina en este libro están en amenaza o peligro de extinción. Decide si los dibujos que aparecen a continuación representan las cosas que pueden herir o ayudar a los animales. Las respuestas se encuentran al revés en el inferior de la página.



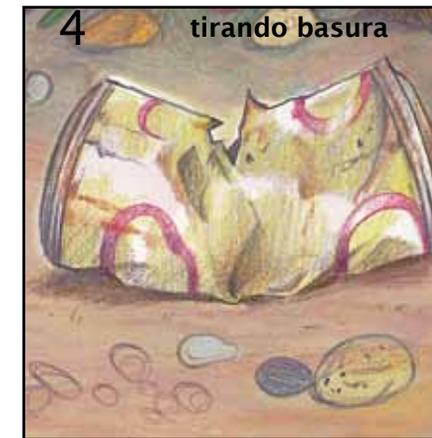
1 programas de rehabilitación



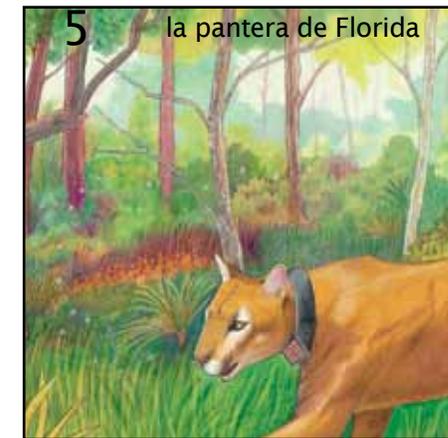
2 alimentando a los animales salvajes



3



4 tirando basura



5 la pantera de Florida

1. Los programas de rehabilitación están diseñados para ayudar a los animales que están lastimados con las esperanzas de que regresen a su hábitat. Algunas veces los animales que están heridos no pueden sobrevivir por sí mismos, aún después de la rehabilitación. Generalmente, estos animales son enviados a los zoológicos y los acuarios en donde viven seguros.
2. El alimentar a los animales salvajes puede dañarlos. No solamente dejan de buscar su propia comida, pero la comida que les da la gente puede hacer que se enfermen. Y, como se acostumbraron a esta comida, pueden merodear áreas que están inhabitadas donde pueden ser lastimados por la gente o ellos mismos pueden lastimar a la gente. Si a los pájaros les damos de comer semillas o granos que normalmente ellos buscan en las plantas, los podemos ayudar; pero si les damos pan u otra clase de comida humana los podemos perjudicar.
3. Las carreteras muy transitadas que atraviesan los hábitats de los animales salvajes, puede lastimarlos. Ellos pueden ser atropellados por los autos o no podrán llegar a las áreas de comida o a sus nidos. La gente ha construido unos pasos inferiores en algunas áreas para que los animales salvajes puedan cruzar debajo de las carreteras.
4. Tirar basura puede lastimar a los animales. Algunos animales se cortan ellos mismos con las latas o pueden quedarse atrapados en los botes de basura. Algunas veces se comen la basura (como las bolsas de plástico o los globos) pensando que es comida, y pueden enfermarse o hasta morir.
5. Los refugios de rescate ayudan a proveer un lugar seguro para que los animales salvajes vivan.

## Empareja la información con el animal en el título

Empareja la información con el animal en el título, su clase y lo que come. Las respuestas se encuentran al revés en la siguiente página.

Si un animal bebé toma leche de su madre, respira oxígeno del aire a través de los pulmones, y tiene pelo o piel en algún momento de su vida, es un mamífero. Si un animal tiene plumas, es un pájaro. Los pájaros respiran oxígeno del aire y nacen de huevos. Si un animal respira oxígeno del aire y tiene escamas, es un reptil. La mayoría de los reptiles nacen de huevos. Todos los animales mencionados en este libro tienen pulmones para respirar el oxígeno del aire.

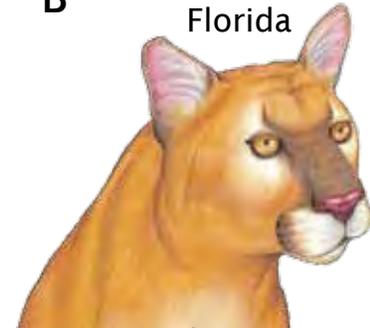
Los animales que únicamente comen carne (otros animales) se llaman carnívoros. Los animales que únicamente comen plantas se llaman herbívoros. Los animales que comen plantas y carne se llaman omnívoros.

**A** la tortuga de Florida



*Gopherus polyphemus*

**B** la pantera de Florida



*Puma concolor coryi*

**C** el carpintero de escarapela roja



*Picoides borealis*

**1** Hay menos de 100 animales de este tipo que están libres. Los Pumas de América del Norte vagan por la mitad del occidente de los Estados Unidos y Canadá y la mayoría de América Central y del Sur. Separados de los Pumas, esta sub-especie son los únicos Pumas que se encuentran al Este del Mississippi y son aislados en la parte Sur de Florida debido a la cacería y la pérdida del habitat. Muchos animales son atropellados por carros mientras tratan de cruzar las carreteras muy transitadas. La gente ha construido pasos inferiores para ayudarlos a cruzar las carreteras. Los cachorritos nacen con la piel manchada y se alimentan de la madre. Como todos los gatos, cazan a otros animales para poder comer.

**2** Sus plumas son negras con blanco pero los adultos machos tienen una mechón rojo en su cabeza, llamado escarapela. Una familia picoteará un árbol de pino, generalmente uno con hojas grandes que tengan una enfermedad de hongos, para que así les sea más fácil picotear la madera. Desafortunadamente, los hongos necesitan árboles viejos, y la mayoría de los árboles fueron cortados por los primeros colonizadores Europeos para hacer granjas o mástiles para sus barcos. Se lleva por lo menos de 100 a 150 años para que nuevos árboles crezcan, y las semillas germinan sólo después de un incendio. Hasta hace poco, la gente apaga los incendios, lo que hace difícil que las semillas germinen y crezcan. Los machos tienden a quedarse con las familias pero las hembras se van para empezar las suyas. Estos animales comen insectos, frutas y semillas.

**3** Estos animales viven en una variedad de habitats secos de tierra suelta, y arenosa. Utilizando sus patas delanteras que parecen palas, escavan madrigueras de aproximadamente 4.5 metros (14.8 pies) de longitud y 2 metros (6.6 pies) de profundidad. Este tipo de tortuga también se le llama "superdepredadores", porque muchos otros animales o plantas en su ecosistema dependen de ellas para sobrevivir. Más de 300 diferentes tipos de animales dependen de la madriguera de la tortuga como su casa ya sea mientras que el animal vive ahí o después de que es abandonado. Las hembras ponen huevos al final de la primavera o al principio del verano y las crías se quedarán en el invierno dentro o alrededor de la madriguera de la madre. Estos animales comen pasto, legumbres, y fruta.

el manatí



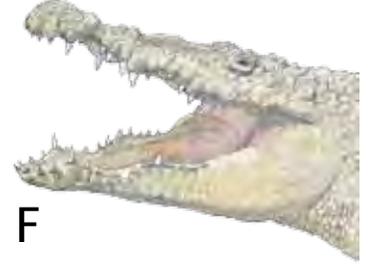
*Trichechus manatus*

**E** la cigüeña americana



*Mycteria americana*

el Cocodrilo Americano



*Crocodylus acutus*

**4** Los adultos miden un poco más de 3 pies (1 m) de altos y tienen una envergadura por debajo de 5 pies (1.5 m). Tienen plumas blancas con las puntas negras, patas muy largas para poder sostenerse en las aguas pantanosas donde viven, y un pico largo y afilado. A su conducta inusual para cazar se le llama tentar la alimentación. Mantienen sus picos abiertos en el agua y esperan a que los peces naden en él. Tan pronto y como sienten un movimiento, atrapan al pez con el pico y saborean el manjar. Una pareja de macho y hembra hacen su nido en lo alto de un árbol que esté cerca del agua. Por lo general, la hembra pondrá de dos a cinco huevos. Ambos padres incubarán los huevos por un mes. Después de que los pollitos nacen, los padres los alimentan de los pescados que se comieron y que regurgitan. Los pollitos aprenden a volar cuando tienen nueve semanas de nacidos.

**5** Estos animales se cazaron mucho por su piel tosca, torso escamoso y estómago suave para hacer carteras y zapatos. Hoy en día, el principal peligro para estos animales es la pérdida de habitat y que son atropellados por los carros cuando cruzan las carreteras. Viven principalmente en los pantanos de la costa, pero también se pueden encontrar en el interior de los estanques y los canales. Una hembra hará su nido de tierra suelta al borde del agua y pondrá de 20-50 huevos en abril o mayo. Los cuidará sigilosamente hasta que nazcan en julio o agosto y los llevará al agua, para que después sobrevivan por ellos mismos (por instinto). Comen peces y otro tipo de animales acuáticos así como también pájaros, reptiles, y mamíferos pequeños.

**6** Se dice que los marineros de antaño pensaban que estos animales eran sirenas. A pesar de que estos grandes animales viven en el océano y ríos y canales de la costa, respiran el aire a través de pulmones, así como nosotros, saliendo a la superficie por oxígeno cada cuantos minutos. ¡Estas criaturas que son muy lentas pueden llegar a medir hasta 12 pies (3.66 metros) de largo!. Una hembra puede tener una cría cada dos a cinco años. Las crías se alimentan de su madre por mucho tiempo, hasta dos años. Algunas veces estos animales pueden ser lastimados y se mueren por el frío, la contaminación, la pérdida de su habitat y la gente en los barcos que no están al pendiente de ellos o que no obedecen los límites de velocidad. Alimentarlos los pone en un riesgo mayor a ser lastimados porque pierden el miedo a los humanos. Muchas veces llamados "vacas de agua", estos animales se pasan la mayoría del tiempo pastando las plantas debajo del agua.

- Respuestas a la unión de información del animal: 1B, 2C, 3A, 4E, 5F, 6D
- los carnívoros: la pantera de Florida, cigüeña americana, Cocodrilo Americano
  - los herbívoros: el manatí, la tortuga de Florida
  - las aves: carpintero de escarapela roja, cigüeña americana
  - los reptiles: la tortuga de Florida, Cocodrilo Americano
- Lo que comen:

Con agradecimiento a Deborah Jansen, Bióloga de la Vida Silvestre, y a Lisa Andrews, Especialista en Educación Especial en la Reserva Nacional de Big Cypress; y a David Shindle, Biólogo en Consevación del Suroeste de la Florida, por la verificación de la veracidad de la información en este libro.

Casa Editorial — Datos de Publicación

Wlodarski, Loran.

Un hogar nuevo para Felina: La historia de una Pantera de Florida / por Loran Wlodarski ; ilustrado por Lew Clayton.

p. : col. ill. ; cm.

¡El bosque de Felina, la pantera de Florida, se está reduciendo! No sólo los árboles están desapareciendo, pero una carretera muy transitada y con carros que van muy rápido hace difícil que los animales consigan su comida al otro lado. Los lectores pueden aprender sobre seis animales que están en peligro de extinción. Estos animales tienen los mismos problemas que otros animales en todo el mundo. ¿Cómo obtiene Felina la ayuda que ella necesita?

Edad del nivel de interés: 4-8

Grado del nivel de interés: P-3

El Sistema Lexile: 810, AD

También disponible en cambio de hoja y lectura automática, página en 3era.

Dimensión, y selección de textos en Inglés y Español y libros de audio eBooks.

ISBN: 978-1-60718-068-5 (portada dura)

ISBN: 978-1-60718-079-1 (portada suave)

1. Pantera de Florida--Hábitat--Ficción Juvenil. 2. Deforestación - Ficción Juvenil. 3. Especies en Peligro de Extinción-Ficción Juvenil.. 4. Pantera de Florida--Hábitat--Ficción Juvenil. 5. Deforestación-Ficción. 6. Especies en Peligro de Extinción-Ficción.

I. Clayton, Lew. II. título.

PZ10.3.W714 Fe 2010

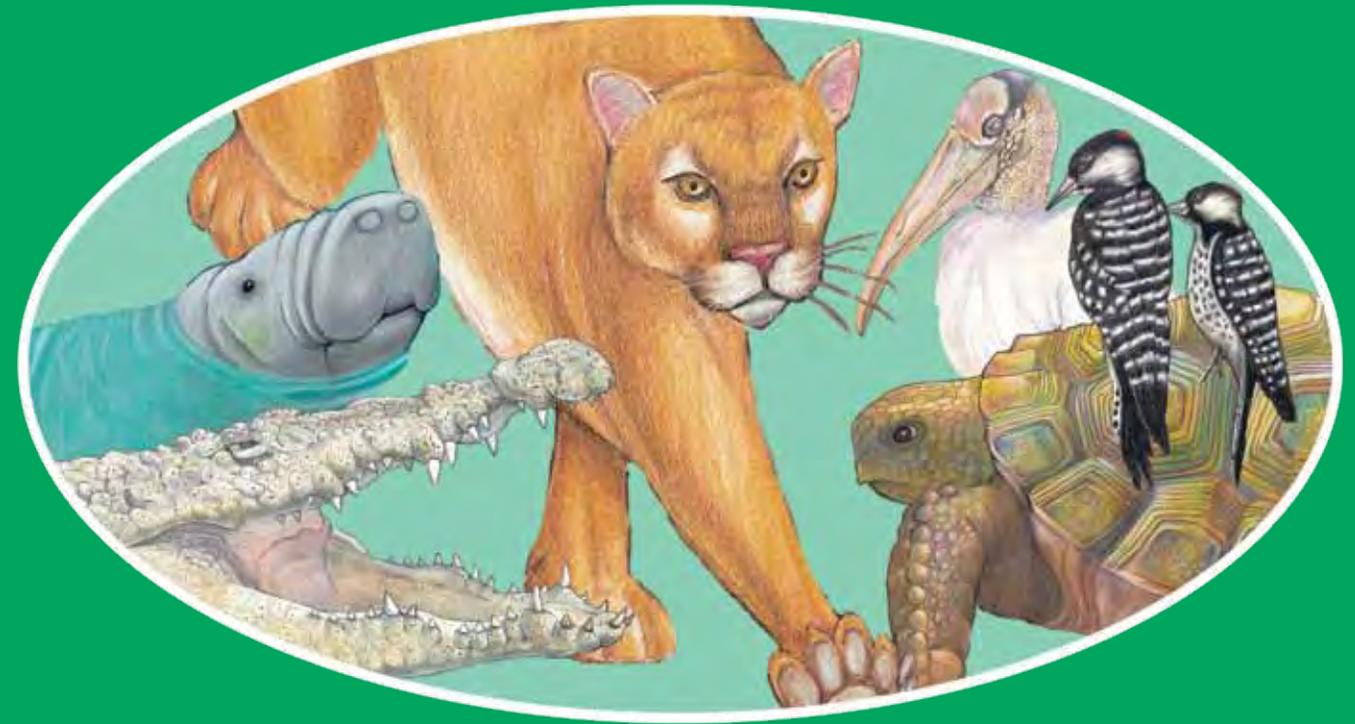
[Fic] 2009937785

Derechos de Autor 2010 © Loran Wlodarski

Derechos de Ilustración 2010 © Lew Clayton

La sección educativa "Para las mentes creativas" puede ser fotocopiada por el propietario de este libro y por los educadores para su uso en las aulas de clase.

Arbordale Publishing  
anteriormente Sylvan Dell Publishing  
Mt. Pleasant, SC 29464  
www.ArbordalePublishing.com



Incluye 4 páginas de actividades para la enseñanza  
Busca más actividades gratuitas en línea en  
[www.ArbordalePublishing.com](http://www.ArbordalePublishing.com)